

# oxygène

n°56 L'HEBDO DES HABITANTS D'AULNAY-SOUS-BOIS

Mercredi 21 octobre 2009

USINE D'AMIANTÉ  
**Les riverains conviés sur le chantier** P.2



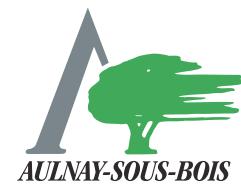
DÉMOCRATIE LOCALE  
**La concertation se poursuit dans les quartiers** P.3

DÉCOUVERTE  
**De la danse et plus encore**

P.10



**Guillaume Coppola,**  
musicale douceur  
P.15



## La Fête de l'arbre, ça vous branche ?

DEUX JOURS DURANT, AU PARC DUMONT ET À L'HÔTEL DE VILLE, LES HABITANTS SONT INVITÉS À SE RÉAPPROPRIER LE PATRIMOINE ARBORÉ À TRAVERS DES INITIATIVES PÉDAGOGIQUES ET LUDIQUES. NOTRE DOSSIER P.4 ET 5



FESTIVAL  
**Embarquement pour les musiques du monde** P.12



**VOUS  
NOUS  
AVEZ ECRIT**

Madame l'adjointe,

Mes parents ont un certain âge. Ils habitent encore chez eux, mais souffrent de quelques difficultés physiques. De ce fait, ils sont demandeurs d'une aide quotidienne que je ne peux assurer seule (emploi du temps de mère de famille salariée). Aussi, aujourd'hui je m'interroge de ce que je peux trouver comme solutions dans ma ville.

Madame,

Avant tout, sachez que vos interrogations sont partagées par un bon nombre d'habitants soucieux de leurs aînés. Aujourd'hui, la municipalité a mis en place un Service de maintien à domicile. La volonté première est de respecter le choix de vivre à son domicile des personnes âgées de plus de 60 ans afin et d'en améliorer leur quotidien. Les actions de ce service sont les portages à domicile de repas, les aides ménagères et les soins infirmiers (SIAD). De nombreuses associations proposent également différentes aides à la personne sur notre commune, en faisant un travail remarquable.

Évelyne Demonceaux

Adjointe au maire,  
Chargé des Retraités, de  
Personnes âgées, et du Handicap

SERVICE DE SOINS À DOMICILE  
8-10 avenue Coullemont  
Tél. 01 48 66 66 22

MAISON DES ASSOCIATIONS  
Ferme du Vieux-Pays  
Tél. : 01 48 79 63 38

OXYGÈNE • JOURNAL D'INFORMATIONS  
DE LA VILLE D'AULNAY-SOUS-BOIS  
• MERCREDI 14 OCTOBRE 2009.  
Hôtel de ville • BP 56, 93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63 • Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication : Gérard Sécura  
Directeur de la rédaction : Christophe Lopez  
Rédacteur en chef : Christophe Lopez  
Chef de projet : Xavier Blanquet  
Ont participé à la rédaction de ce numéro :  
Jehan Lazrak Touf, Grégoire Edmund Illustrations : Alain Bernuzeau, José Tomas Benjéa  
Régie publicitaire : Médias et publicité  
Réalisation : Itinéraire conseillé,  
Impression : Direct impression  
imprimé sur papier recyclé  
Tirage : 36 000 exemplaires



# USINE D'AMIANTE

# LES RIVERAINS INVITÉS À DÉCOUVRIR LE CHANTIER

**ASSOCIATIONS, RIVERAINS ET ÉLUS VONT SE RETROUVER, MERCREDI 21 OCTOBRE, POUR FAIRE LE POINT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX.**

Cette initiative publique est organisée par la municipalité, autour de l'avancée des travaux de l'ancienne usine d'amiante. On sait que ce chantier à bien des égards-emblématique (voir notre édition du 7 octobre) en est à une phase cruciale de l'opération de dépollution/déconstruction. Il s'agit aujourd'hui de finaliser la pose de la couverture étanche sur les bâtiments afin de pouvoir procéder au désamiantage sans risque d'évacuation dans l'air des poussières d'amiante. Mercredi 21 octobre, à 17h30, associations et riverains ont rendez-vous avec le maire, Gérard Ségura, la Sempact, maître d'ouvrage, et Jean-Pierre Beckmann, maître d'œuvre, architecte chez Setec bâtiment. Le but de cette rencontre est d'informer largement les habitants, et tous ceux intéressés par ce dossier, de l'évolution du chantier et du résultat des multiples mesures effectuées dans et hors de la zone des travaux. Les participants pourront découvrir la base vie installée dans l'école du Bourg ainsi qu'une partie des installations extérieures. Pour des raisons évidentes de sécurité, nul ne pourra pénétrer dans la zone confinée, mais un film de quelques minutes, réalisé cette semaine, sera projeté et commenté par



Jean-Pierre Beckmann. L'occasion sera également donnée de présenter le point information, situé à proximité immédiate du chantier, dont la vocation consiste à donner à tous ceux qui le souhaitent les éléments mis à jour des opérations effectuées au sein de l'ancienne usine.

Rappelons également que le numéro 2 du journal du chantier de l'usine d'amiante est disponible dans les lieux publics municipaux. Il a par ailleurs été distribué dans le voisinage de l'usine.

# 188 713

**C'est le nombre de consultations réalisées chaque année par l'hôpital intercommunal Robert-Ballanger.** Cette grande structure hospitalière va faire l'objet de travaux de rénovation en 2010.



**Des micro-crèches bien insérées dans le paysage urbain** Les deux micro-crèches de la rue Pierre-Gastaud ont donc été inaugurées samedi, proposant 18 nouvelles places aux parents. Une offre supplémentaire qui s'accompagne d'une restructuration urbaine du quartier se traduisant par l'ouverture du parc Zola, des possibilités de stationnement plus grandes pour les riverains et des locaux mieux adaptés aux missions des agents des espaces verts.

**UNE QUESTION À**

**ALAIN BEAUJEL,**

diagnostiqueur  
amiante



**En quoi consiste votre rôle sur le chantier de l'usine d'amiante ?**

"Mon rôle sur le chantier consiste à faire des prélèvements et des analyses partout où la terre peut, pour une raison ou une autre, être remuée au cours des travaux. Nous recherchons d'éventuelles traces de poudre d'amiante qui pourraient s'être déposées en surface au fil du temps. Une campagne de vérifications a déjà été faite à l'école du Bourg et au cimetière sans que nous ayons noté quoi que ce soit d'inquiétant. De nouveaux tests sont en cours aux abords immédiats du chantier, y compris auprès des habitations voisines."



DÉMOCRATIE  
PARTICIPATIVE

# La concertation se poursuit dans les quartiers

**LES CONSEILS DE QUARTIER FÊTENT CE MOIS-CI LEUR PREMIÈRE ANNÉE D'EXISTENCE. L'OCCASION DE FAIRE UN BILAN DE LEUR ACTIVITÉ EN LIEN AVEC LES ÉLUS ET LES SERVICES MUNICIPAUX.**

→ C'est à une véritable « révolution culturelle » qu'ont assisté les Aulnaysiens en octobre 2008 avec le lancement des conseils de quartier. Cette démarche de concertation voulue par la municipalité afin de développer la démocratie locale a été, en effet, l'opportunité pour les citoyens de s'exprimer librement sur les sujets de leur choix et d'avoir un dialogue franc avec les élus et les agents municipaux. Beaucoup ont saisi la balle au bond. D'abord pour faire connaître leurs revendications, principalement en termes de propreté, d'incivilités routières, de logement, d'urbanisme mais aussi pour apporter des propositions d'amélioration de vie au sein de leur quartier. Comme dans toute démarche participative, les élus ont mis à profit cette première année de réunions dans les douze quartiers de la ville pour écouter. S'il est évident que toutes les demandes des habitants ne peuvent pas être satisfaites – « *c'est l'intérêt général qui prime* », rappelle Philippe Gente, élu à la démocratie locale – certaines ont été prises en compte et se sont concrétisées par des actes. Ainsi, le projet d'extension de l'école maternelle Nonneville, récemment inaugurée, s'est-il élaboré en concertation avec les parents d'élèves, l'élu de quartier référent, l'équipe pédagogique et l'inspection d'académie. C'est d'ailleurs ce style de réflexion autour de projets partagés que les élus souhaitent maintenant voir se développer davantage. “*La phase revendicative, légitime et nécessaire, est passée*, explique ainsi Philippe Gente. Nous entrons maintenant dans une période très importante qui est celle de la concertation-propositions.

*Nous allons pouvoir présenter aux habitants de grands projets à long terme, notamment en matière d'urbanisme, et travailler avec eux sur ces questions qui engagent non seulement les quartiers mais l'ensemble de la ville. Pour ce faire, nous prévoyons de travailler à une 2<sup>e</sup> édition des assises des délégués de quartier pour définir ensemble les problématiques concernant plusieurs quartiers.*” L'objectif étant également d'impliquer les Aulnaysiens plus en amont de la décision en renforçant notamment les conseils de quartier et les moyens déjà mis à leur disposition par la Ville (salle, informations, plans, etc.). Une volonté partagée par les quelque 300 personnes qui s'investissent régulièrement dans les conseils de quartier. Des conseils pour certains très actifs avec des réunions tous les 15 jours qui donnent lieu à un compte rendu détaillé préparé par les délégués et transmis entre autres au service

de la démocratie locale, permettant ainsi de faire remonter les attentes des administrés vers les responsables, de prévenir d'éventuels dysfonctionnements... Une telle activité prouve bien, si besoin était, que les habitants n'ont pas envie que la ville se fasse sans eux !



## En projet : conseil des jeunes, conseil des enfants

**Toujours dans une démarche de démocratie locale, la Ville projette de créer un conseil des jeunes leur permettant d'avoir un espace propre de liberté et d'expression et aussi être un point de rencontre entre jeunes de quartiers différents sur des thématiques qui les concernent (emploi, sport, culture etc). Cet outil d'échange et de concertation, qui s'adresserait aux 16-25 ans pourrait voir le jour début 2010. Parallèlement pourrait être créé un conseil des enfants. La démarche ressemblerait à celle proposée aux jeunes, avec, en plus, un volet de développement de la citoyenneté : comment fonctionne une mairie ? Quel est le rôle du maire ? Qu'est-ce que la démocratie... Ces deux conseils viendraient s'ajouter au conseil des seniors, qui fonctionne déjà.**



DEUX JOURS DE MANIFESTATIONS NON-STOP

# La Fête d ça vous b

**LA NEUVIÈME ÉDITION DE LA DÉSORMAIS TRADITIONNELLE  
FÊTE DE L'ARBRE À AULNAY S'ASSOCIE, LES 24 ET 25 OCTOBRE,  
AUX CINQUANTE ANS DU SERVICE MUNICIPAL DES  
ESPACES VERTS.**

**P**lus que jamais cette année, la ville aura bien porté son logo : l'arbre. Rappelons, en effet, que la ville d'Aulnay compte 140 hectares d'espaces verts, dont 17 hectares bordant les rues. Une importante présence verte urbaine puisque 8 000 arbres ornent 65 kilomètres de trottoirs.

Les habitants le savent, et s'y montrent sensibles : la commune compte également six parcs, une magnifique roseraie, ainsi qu'un centre horticole doté des dernières technologies. Ce dernier permet au service des espaces verts de maintenir la floraison d'Aulnay à la hauteur de sa 4<sup>e</sup> fleur, obtenue en 1995 au concours des villes fleuries.

Dans le même esprit, la Maison de l'environnement se présente comme une structure d'éducation et de sensibilisation au développement durable et aux enjeux environnementaux. Situé au cœur du tissu urbain (allée circulaire du parc Faure), cet espace vert de 9 000 m<sup>2</sup> offre un moment de détente, de promenade et de découverte ludique pour tous.

Cette année, la Fête de l'arbre gagne du terrain et s'étend du parc Dumont à l'hôtel de ville. Les Aulnaysiens pourront découvrir un vaste circuit fleuri reliant les deux sites par la passerelle SNCF ou un parcours en petit train au travers des rues arborées (ce dernier au prix de 1 € pour les adultes et 0,50 € pour les enfants, reversés au Téléthon).

## UN PARCOURS EN PETIT TRAIN

Comme toujours, de nombreuses activités et animations sont au rendez-vous, avec, notamment, le très apprécié parcours aventure d'arbre en arbre, adapté à tous les âges, ou l'espace ludique avec jeux en bois, eux aussi pour petits et grands. Au programme des expositions, l'on peut se faire le témoin privilégié de « la vie de René », l'un des 8 000 arbres d'alignement de la ville, ou mieux connaître les arbres fruitiers à travers la découverte d'un verger. À noter que, sur la place du parc Dumont, l'on retrouvera le service des espaces verts, qui prodiguerà conseils et aide, ainsi qu'une expo-vente de plantes et fleurs, la buvette et le stand de crêpes.

# e l'arbre, branche ?

→ Mais ce sont les deux nouveautés de cette Fête de l'arbre version 2009 qu'il ne faudra pas manquer. Toutes deux auront lieu à l'hôtel de ville. D'abord, samedi 24 octobre, une rencontre autour de l'arbre et de sa biodiversité, illustrée par des contes et des histoires, de 18 heures à 19 heures, suivie d'une mise en lumière sonore des jardins de 19 heures à 20 heures. Ensuite, et à retrouver chaque soir, jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, de 18 heures à 20 heures, une féerique mise en lumières du jardin. De quoi mettre en valeur le superbe décor de chrysanthèmes réalisé par le service des espaces verts, ainsi que quatre arbres symboliques des lieux qui vous racontent leur histoire... Une manifestation qui se veut aussi familiale et conviviale que possible, alliant l'esprit de découverte, la créativité et la sensibilisation à l'écologie. Le tout, bien sûr, dans une atmosphère ludique et festive. **ACCÈS : RER B/GARE D'AULNAY • ENTRÉE LIBRE**

## ANIMATIONS

- . Démonstration de tournage de différents bois au « Tour à fouet »
- . Dégustation de jus bio issu du pressoir à pommes
- . Espace ludique avec jeux en bois pour petits et grands
- . Atelier de réalisation d'objets décoratifs sur le thème de l'arbre
- . Parcours en sulkys attelés à des petits chevaux de bois

## EXPOSITIONS ET DÉCORS



## PARCOURS AVENTURE D'ARBRE EN ARBRE

### LA PLACE DU PARC DUMONT

- . Accueil et conseil par le service des Espaces Verts
- . Expo-vente de plantes et d'artisanat, Buvette

## DEUX NOUVEAUTÉS À NE PAS MANQUER !!!

SAMEDI 24 OCTOBRE DE 18H À 19H À L'HÔTEL DE VILLE

- . Rencontre autour de l'arbre et de sa biodiversité (avec contes et histoires), suivie d'une mise en lumière sonore des jardins de 19h à 20h

TOUS LES SOIRS DE 18H À 20H JUSQU'AU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

- . Mise en lumière sonore des jardins de 19h à 20h



# ROC-ECLERC

## Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot - 93600 Aulnay-sous-Bois

7j/7

01 48 68 20 11

24h/24

Propriétaires, locataires retraités,  
vous devez faire des travaux  
dans votre logement ?

Des aides publiques existent  
pour payer vos travaux

Contactez notre association

01 49 88 46 80

[www.pactarim.com](http://www.pactarim.com)



## NOUVEAU A AULNAY



Camion **PIZZA STELA**  
Bd de Strasbourg (face au CIC)

Venez déguster nos pizzas  
Les mardis, jeudis, samedis et dimanches de 17h à 21h30

Commandez vos pizzas à l'avance au

**06 12 22 49 20**

elles seront prêtes à votre arrivée

Est -ce que vous ressentez les effets de la crise dans votre quotidien?



« Les demandes de devis se sont réduites. On entretient énormément les liens avec les clients fidèles et on prospecte encore plus. » Nicolas Fourche, entrepreneur



« Actuellement, je fais très attention aux extras. Le budget alimentaire reste très lourd dans le budget familial. »

Sandrine Malet

## AMICALE BRETONNE DEGER MAT ! BIENVENUE !



geant tradition et modernité, trois groupes vous feront danser à partir de 20 h 30 :

- le groupe **Trenk**, avec ses 6 musiciens (cornemuse, bombarde, violon, basse, guitare et accordéon) ;
- le groupe **Tchikidi**, Martin et Thierry, pour les traditionnels chants gallo (chants à danser de Haute-Bretagne) ;
- le groupe **Sandie et Guillaume**, venu du Finistère pour interpréter, en langue bretonne, des chants à danser de Basse-Bretagne.

Tout au long de cette manifestation, vous pourrez déguster les légendaires crêpes bretonnes, du cidre et d'autres boissons. La fest-noz est prévue ce samedi 24 octobre, à 20 h 30, salle Chanteloup (entrée 9 euros).

Pour tous renseignements, contactez l'Amicale bretonne d'Aulnay : <http://amicale-bretonne-aulnay.over-blog.com>  
ou au : 06 86 53 47 00.  
À noter : l'Amicale sera également présente à la Fête de l'arbre (parc Dumont) les 24 et 25 octobre avec un stand de crêpes.

L'Amicale bretonne d'Aulnay nous annonce l'organisation de sa 4<sup>e</sup> fest-noz pour le samedi 24 octobre.

Au programme de cette grande fête mélan-

## RESF AULNAY PERMANENCES D'ACCUEIL...

RESF Aulnay reprend ses permanences d'accueil pour aider les familles et les jeunes scolarisés qui atteignent leur majorité dans leurs démarches administratives. Les permanences auront lieu deux fois par mois : le premier mercredi du mois de

18H à 20H et le troisième samedi de 10H à 12H à la Bourse du travail 19, rue Jacques-Duclos (2<sup>e</sup> étage).

Si vous souhaitez nous rejoindre pour participer activement à la vie du collectif vous pouvez vous présenter à l'une des permanences d'accueil.

## EN VUE DANS *Le Monde*

**Le quotidien le Monde s'est penché sur le nombre de demandeurs d'emploi dans les zones urbaines sensibles (ZUS), constatant une augmentation de 20,7% de juillet 2008 à juillet 2009. Une hausse cependant moins rapide que le taux de chômage global en France sur la même période estimé à 24,3%, selon des statistiques inédites du Pôle Emploi. Le journal relève dans le même temps que le chômage n'a pratiquement pas augmenté aux 3000 d'Aulnay-sous-Bois. Le Monde rappelle aussi que le chômage reste deux fois plus élevé en ZUS que parmi le reste de la population, et que 40% des actifs de moins de 26 ans y sont sans emploi.**



Pour sensibiliser la jeunesse au dossier de l'ancienne usine d'amiante, le maître d'œuvre a invité le centre municipal de la jeunesse de Mitry à réaliser une fresque sur la longueur de la palissade du chantier.

Le « plantage » du fichier des cartes grises, à la préfecture de Bobigny, comme partout ailleurs en France, le jour où les véhicules d'occasion ont été dotés de nouvelles plaques d'immatriculation.



## SALON D'AUTOMNE

La rentrée culturelle bat son plein à Aulnay, et c'est dans ce cadre que se tient l'exposition de l'Association des peintres sculpteurs aulnaysiens. La richesse de cette dernière se résume en un seul mot : diversité. En effet, talents individuels, influences variées côtoient aspirations et techniques multiples. L'APSA propose à ses adhérents de participer à plusieurs expositions et salons durant l'année. Mais ce n'est pas tout... L'association demeure très active pour transmettre la passion de l'art à tous ; en témoignent les nombreux rendez-vous qu'elle organise pour l'initiation à la peinture, au modelage, lors des Journées du patrimoine, du Forum des associations... Son président, lors du vernissage, aura su trouver les mots justes pour décrire l'exposition : "Aulnay vue par ses artistes, c'est aussi une part de notre patrimoine commun... Elle est inscrite dans le regard de ceux qui y vivent, de ceux qui l'admirent. L'histoire d'une ville, c'est d'abord l'histoire de ses habitants, et de ses talents".

À découvrir jusqu'au 31 octobre à l'espace Jacques-Prévert.



### AÏD EL-KEBIR

Aux alentours du 26 novembre, les musulmans fêteront l'Aïd el-Kebir, traditionnelle fête religieuse du sacrifice du mouton. Pour éviter les abattages clandestins, le déchargeement et la vente des espèces vivantes bovines, ovines, porcines et caprines sont interdits en Seine-Saint-Denis (par arrêtés municipal et préfectoral). Les viandes peuvent être achetées dans des boucheries sinon les moutons doivent être abattus impérativement dans des établissements enregistrés à la Direction des services vétérinaires. Pour notre région, 3 abattoirs sont conformes : Meaux : 01 64 33 99 44, Houdan : 01 30 88 16 50, Ézanville : 01 39 91 27 62.

Le CG 93 met en place un abattoir provisoire au Parc de La Courneuve pendant les trois jours du sacrifice.

Il est bon de rappeler que toute infraction est passible d'une amende pouvant atteindre 1 500 euros.



### ATELIER « ARTS DÉCO » SENIORS

Les foyers-clubs proposent aux seniors un atelier afin de sensibiliser chacun au monde de la couleur. Il ne s'agit pas seulement d'un cours de peinture ou de dessin, et nul besoin de savoir bien peindre ou dessiner. En effet, les participants apprendront l'harmonisation d'un bouquet de fleurs, la décoration intérieure, et toutes formes de créations personnelles. Cet atelier sera animé par Marie-Thérèse GENTY, ex-professeur à l'École d'Art Claude Monet.

### ATELIER « découverte de la couleur et ses mystères »

Réunion d'information : vendredi 23 octobre de 10h à 12h au foyer-club A. Romand 13, Rue A. Romand Tél. : 01 48 79 65 70.



« On se sent plus vulnérable. On ose pas trop faire de folies dans les différents achats. Malgré que l'on ai chacun un travail, on se sent précarisé. » Stéphanie Roger



« En tant que TPE, on souffre d'une baisse certaine du chiffre d'affaires liée au resserrement des budgets de nos clients. »

Philippe Guillard, entrepreneur

## DROIT DE RÉPONSE

# LÉ GÉRANT DE L'AUTO-ÉCOLE APPORTE DES PRÉCISIONS

Suite à l'article paru dans *Oxygène* n° 55, la rédaction accorde un droit de réponse à M. Petit, gérant de Top auto-école.

Je tiens à apporter des réponses point par point à l'article :

- "Le gérant savait qu'il devait fermer mais s'est gardé d'en aviser ses élèves....": la commission de la Sécurité routière de Bobigny m'a reçu le 23 juillet afin que je m'explique sur certains points qui m'ont été reprochés. J'ai répondu point par point à ces remarques, vous trouverez d'ailleurs le courrier rédigé par mes avocats à cet effet. La décision n'a été prise par la commission que le 2 septembre (voir arrêté) et j'en ai été avisé le 21 septembre.
- "22 élèves dans un local prévu pour 10": je me suis expliqué sur ce problème, ai régularisé immédiatement.
- "ainsi a-t-il été constaté qu'un moniteur non diplômé dispensait des formations au permis de conduire": où et quand a-t-on constaté ceci ? Où est le procès-verbal de la police l'attestant ? Mes moniteurs sont contrôlés régulièrement par la police, si ce fait était avéré, vous imaginez bien qu'un document officiel l'attesterait.
- "Sur les portes closes": j'ai décidé de mettre en place une permanence quotidienne de 15h à 17h afin de pouvoir informer mes élèves de la situation et des solutions que je leur proposais. La commission s'est de nouveau déplacée en informant une partie de mon personnel que le rideau devait être baissé !

Je suis gérant d'auto-école depuis 1967, je suis titulaire de l'autorisation d'enseigner pour toutes les catégories de

véhicules (moto, voiture, remorque, groupe lourd), j'ai formé trois générations d'Aulnaysiens, les résultats et le sérieux de mon établissement sont reconnus depuis plus de 40 ans.

La situation est claire :

- 1- L'auto-école rouvrira le 17 décembre 2009, j'ai déposé au tribunal administratif de Pontoise 2 requêtes début octobre et j'attends la convocation de manière imminente, qui peut aboutir sur une réouverture anticipée.
- 2- Les contrats seront bien évidemment prolongés du nombres de jours équivalant à la fermeture.
- 3- La photo de la salle de code n'est pas celle de mon établissement.

Je profite de ce droit de réponse pour signaler qu'alors que je cite "les autorités ont choisi de réduire à 3 mois au lieu de 6 mois préconisés en pareil cas - pour tenir compte du nombre d'élèves lésés" celles-ci ont retiré le "droit aux places d'exams" à mes élèves depuis le 18 août (soit 1 mois avant la suspension), mettant ceux-ci dans une situation que l'on aurait pu éviter.

Pour terminer, le seul moyen de communication qui me lie à mes élèves est l'adresse mail top\_auto\_ecole@club-internet.fr, les messages déposés sont lus et traités dans la journée. Hormis le retard dans le passage des examens, aucun de mes élèves ne sera lésé, je remercie les nombreux élèves et les confrères qui me font confiance et me manifestent leur soutien.

Michel PETIT, gérant Top auto école

## TENDANCES



**Place au bio !** Installé sur la place Camelinat, et alors que la Semaine du goût battait son plein, le marché bio n'a pas démenti l'engouement actuel autour des produits issus de l'agriculture biologique. En dépit d'une météo maussade, de nombreux habitants ont envahi les lieux tout l'après-midi du samedi 17 octobre. Au menu : épicerie fine, légumes, fromages et fruits. Le tout arrosé de jus de fruits frais et, pour les amateurs, d'un bon petit vin, consommé, comme il se doit, avec modération. Voilà qui a permis, dans une ambiance des plus conviviales, à nombre de gourmets de concocter pour le week-end des petits plats excellents pour la santé comme pour le moral...

## TEMPS FORTS

### RÉUNION PUBLIQUE

ANCIENNE USINE D'AMIANTE

MERCREDI 21 OCTOBRE

COURS DE L'ÉCOLE BOURG II

39 RUE DE SEVRAN

17H30

### CONSEIL MUNICIPAL

JEUDI 22 OCTOBRE

SALLE DE L'HÔTEL DE VILLE

20H

RETRANSMISSION

EN DIRECT SUR

[WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM](http://WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.COM)

### FÊTE DE L'ARBRE

SAMEDI 24 OCTOBRE

(10H-20H)

ET DIMANCHE 25

(10H-18H)

PARC DUMONT

ET HÔTEL DE VILLE

### GALA DE BOXE CHAMPIONNAT DE FRANCE

SAMEDI 31 OCTOBRE

20H. SALLE PIERRE SCOHY

## HENRI ANNONI, POUR LE GROUPE PS, PRG ET PERSONNALITÉS LOCALES



Au sujet de la suppression de la taxe professionnelle, le maire de Bordeaux UMP et ancien premier ministre Alain Juppé a déclaré :

« C'est se foutre du monde. »

La réforme de la fiscalité locale est nécessaire, car le système actuel est très injuste. En Île-de-France par exemple, les habitants des 10 communes les plus pauvres subissent une pression fiscale de 60 % supérieure à la moyenne régionale pour un niveau de service de 40 % inférieur à cette même moyenne. C'est une triple inégalité inacceptable.

Mais la réforme concoctée par le Président de la République ne va pas dans le sens d'une plus grande justice sociale, bien au contraire. La suppression de la taxe professionnelle, payée par les entreprises, va mettre en danger la viabilité financière de nos communes : pour Aulnay, la perte est estimée à 9,5 millions d'euros par an ! La suppression de la taxe professionnelle va en effet défavoriser les communes comme la nôtre qui ont

fait le choix du développement économique plutôt que celui du foncier.

Le gouvernement tente de seriner une petite rengaine anti-élus afin de faire passer la pilule. Après tout, les élus ne dépensent-ils pas trop ? Il oublie que le budget des collectivités locales est utilisé au service des habitants. 9,5 millions de moins perçu, c'est autant de moins pour les écoles, les crèches, les associations, les bibliothèques. À combien de logements faudra-t-il renoncer ? Quels travaux pourtant nécessaires pour notre ville faudra-t-il reporter ? Aurait-on pu lancer le chantier de déconstruction de l'usine d'amiante dans ces conditions ?

D'un côté, donc, menace sur la qualité de service local par la suppression de la taxe professionnelle et création d'une taxe carbone qui concerne les ménages et non les gros pollueurs. De l'autre, baisse de la TVA sur la restauration sans création d'emplois et sans baisse des prix, bouclier fiscal offert aux plus gros contribuables pour un montant de 218 millions d'euros. Bref, une nouvelle fois, le gouvernement choisit de faire des

cadeaux aux plus riches au détriment des plus modestes, qui paieront la facture.

Tandis que le gouvernement montre du doigt la gestion financière des collectivités locales, alors que c'est lui qui les dépouille de leurs moyens, la droite aulnaysienne pratique le double jeu avec la même aisance. À coups de désinformations, elle stigmatise la gestion financière de la municipalité actuelle, en oubliant que c'est elle, la droite, qui a laissé à la ville un passif qu'il faut maintenant compenser : c'est elle qui a laissé filer les frais de gestion de la ville pendant 25 ans, elle qui a pris du retard sur les dossiers structurants, équipements dans la zone pavillonnaire sud, projet de rénovation urbaine, équipement et chauffage des écoles, etc. Et c'est à nous, aujourd'hui, de rattraper ce retard.

L'argent des contribuables ne se gère pas à la légère. Notre souci est de l'utiliser au service de la population, de toute la population, avec le maximum d'efficacité et sans esquerir nos responsabilités. Nous sommes convaincus que les Aulnaysiens ne se laisseront pas désinformer !

## CLAIRE DEXHEIMER, GROUPE DES ÉLUS VERTS



### EXPRESSION... LIBRE !

**Les enjeux écologiques, sociaux et d'aménagement** auxquels nous devons faire face exigent de nous des décisions qui nous engagent pour les 30 années à venir. Nous devons nous donner les moyens de réduire notre empreinte écologique dans

tous nos projets afin de lutter contre le changement climatique, affirmer le besoin de justice sociale et de protection de la biodiversité.

Ces projets doivent intégrer la dimension de coopération intercommunale, levier important pour relever les enjeux et les besoins de notre territoire en matière d'emploi, de développement de filières économiques novatrices et respectueuses de l'environnement, dans un secteur où se côtoient bassins d'activités d'envergure européenne et chômage touchant de plein fouet de nombreuses familles de notre ville.

Notre réflexion doit permettre d'offrir aux aulnaysiens d'autres perspectives pour faciliter les déplace-

ments dans leur ville et dans l'ensemble de notre région. Proposer d'autres modes de déplacements plus doux grâce au développement et au maillage du réseau des pistes cyclables.

**Le projet d'éco-quartier** que nous voulons voir naître dans le secteur du Soleil Levant pourrait être une première traduction exemplaire de notre démarche : des transports collectifs et non polluants prévus en amont, une exigence énergétique et de qualité environnementale pour les bâtiments et équipements à construire et à réhabiliter, une attention particulière à associer les habitants au devenir de leur quartier.

Ce travail de fond nous le menons depuis plus d'un an au sein de la majorité sans entretenir ni participer à des polémiques inutiles, mais **au service de l'ensemble des aulnaysiennes et des aulnaysiens**, avec notre liberté de ton, convaincus que l'expression libre dans notre réflexion commune sur le devenir d'Aulnay est garante de la richesse de nos débats, n'en déplaise à certains.

En effet, les élus Verts travaillent sans relâche

**pour mettre en chantier des projets aux enjeux forts** : c'est la dépollution de l'usine d'amiante, la réalisation de deux micro crèches, le renfort de l'action et des missions de la Maison de l'environnement, la baisse drastique de produits phytosanitaires et le développement de nouveaux espaces verts, les campagnes d'économies d'énergie menées par le Centre Communale d'Action Sociale, la relance de l'Agenda 21 pour une mobilisation de l'ensemble de notre ville... Nous le faisons grâce à des employés municipaux motivés et compétents que nous voulons remercier ici.

Nous pourrons ainsi profiter d'un beau programme autour de la diversité et des couleurs de l'arbre le WE des 24 et 25 octobre, moment de convivialité marqué cette année par une rencontre en contes et histoires sur la richesse de l'arbre, une dégustation bio et des décors qui illumineront ce début d'automne...

**La sensibilisation à la nature et à la protection de notre environnement est une préoccupation joyeuse !**

Contact : secrétariat des élus verts : 01.48.79.44.48.  
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>  
[groupelesverts@aulnay-sous-bois.com](mailto:groupelesverts@aulnay-sous-bois.com)

## MARIE-JEANNE QUERUEL, GROUPE PCF



### La Poste, après la votation citoyenne, quelle suite ?

Nous, nous félicitons et remercions, les 2559 citoyens aulnaysiens qui se sont mobilisés et ont participé à la votation. Le succès est au crédit de tous et principalement au comité aulnaysien.

Les députés communistes et du Parti de gauche, socialistes, Verts, radicaux et du Mouvement des citoyens ont souhaité donner suite à la "votation citoyenne" du 3 octobre dernier, à laquelle 2,2 millions de personnes ont participé. Les votants se sont prononcés à 90% contre la privatisation de La Poste.

Alors quelle suite ? Une proposition de loi contre la privatisation de La Poste va être déposée par au moins 1/5 du Parlement, soit 115 députés.

D'autre part, les députés de gauche réunis le 14 octobre à l'Assemblée Nationale ont signé symboliquement une proposition de loi visant à soumettre le statut de La Poste à un référendum d'initiative populaire.

Cette disposition, votée dans le cadre de la réforme constitutionnelle en juillet 2008, n'est cependant pas encore applicable car elle n'a pas été validée par une loi organique.

Le gouvernement s'appuie sans arrêt sur les sondages en jouant sur l'émotif pour faire voter des lois sécuritaires. Cette fois, c'est une consultation grande nature qui vaut tous les sondages.

L'opinion n'est pas une marionnette qu'on agite au coup par coup. Elle doit être respectée.

### Taxe professionnelle :

#### le gouvernement doit retirer son projet

Le projet du gouvernement de suppression de la taxe professionnelle frapperait durement nos concitoyens.

Une telle mesure se traduirait inévitablement par une forte augmentation des impôts locaux à Aulnay, une réduction des prestations offertes aux populations et une chute des investissements en matière d'équipements publics et de logements.

Le gouvernement doit retirer ce projet dangereux et ouvrir, comme le demandent de nombreuses voix y compris à droite, une concertation sérieuse avec les associations d'élus et les collectivités locales.

### La valse des ministres

Aulnay a décidément pris l'habitude de voir défiler les ministres. Toujours le même scénario, quelques annonces, quelques mesures souvent inadéquates et puis s'en vont.

Le 5 octobre au lycée Jean Zay, c'était encore le cas avec Luc Chatel et Brice Hortefeux, pour la mise en place des EMS (Equipe Mobile de Sécurité) à grand renfort médiatique, une mise en scène rodée et un déploiement des forces de l'ordre conséquent.

Tout cela pour aboutir, selon le SNES (syndicat enseignant), à des moyens dérisoires pour la sécurité.

Comment peut-on supprimer des postes pédagogiques, des emplois d'éducateurs et en même temps s'étonner des difficultés à l'intérieur des établissements scolaires ?

L'école a besoin de professeurs, de surveillants et de conseillers principaux d'éducation. Le gouvernement doit donner ses moyens à l'école. Si effectivement la société change et la violence s'accroît, la jeunesse, elle, a besoin d'autres choix, de perspectives et d'un encadrement plus adapté.

Contact :: 01 48 79 44 49 - [groupecommuniste@aulnay-sous-bois.com](mailto:groupecommuniste@aulnay-sous-bois.com) - [www.elus-communistes-aulnay.com](http://www.elus-communistes-aulnay.com)

## JACQUES CHAUSSAT , CONSEILLER GÉNÉRAL, CONSEILLER MUNICIPAL D'AULNAY-SOUS-BOIS



## MAIS QUE VEUT-IL FAIRE DE NOTRE VILLE ?

### D'où vient le problème ?

Pour arriver à ses fins, Monsieur le Maire a fait réunir les conseils de quartier impactés par les projets pour pouvoir afficher une concertation. Ce ne fut en fait souvent que de l'information. Parfois des réunions publiques ont été organisées pour expliquer les décisions... concertées !!

**Trois exemples de projets me viennent à l'esprit :**  
 1. la rue des Saules,  
 2. la rue F. Herbaut/impasse des marronniers,  
 3. la cité Arc-en-Ciel.

Pour ce qui concerne le 1<sup>er</sup>, les circonstances liées à un risque d'éventuelles élections, à l'époque, ont fait que le Maire a reculé devant la détermination des habitants.

Le second est au point mort depuis la réunion de quartier où j'avais invité les responsables de la ville à une nouvelle réflexion prenant en compte les fortes objections des riverains. De nouvelles études, sans doute, sont en cours...

Quant à la cité "Arc-en-ciel", ce fût un tollé général dont les deux points d'orgue furent la manifestation des riverains et la réunion publique de juin dernier.

A ce jour, malgré l'opposition d'une partie de sa majorité, Monsieur Ségura a déposé le permis de construire. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé une ultime démarche visant à surseoir à l'exécution du projet et à engager une réelle concertation avec les élus.

Dans le cas contraire, nous nous réservons le droit de saisir les autorités compétentes.

### Quelle est la signification de tout cela ?

Monsieur le Maire souhaite une ville de 100 000 habitants.

Nous nous y sommes toujours opposés farouchement, à plusieurs reprises, notamment dans le cadre de réunions publiques

Aulnay-sous-Bois doit d'abord "s'occuper" de ses 82 000 résidents et favoriser leur bien-être par un cadre de vie agréable et par des logements adaptés aux "bons" endroits. Il nous faut donc préserver les espaces, les zones pavillonnaires, refuser le "bétonnage" et une densification trop importante.

Alors Monsieur le Maire, dans ce contexte, êtes-vous prêt à écouter les aulnaysiens et à accepter l'idée de référendums ?

### De quoi s'agit-il ?

Monsieur Segura veut construire des logements sociaux, soit. C'est son choix politique. Nous mêmes sommes pour l'édition d'immeubles de haute qualité environnementale à destination des aulnaysiens jeunes et moins jeunes.



## L'ASSOCIATION DANSE ET PLUS DE LA DANSE ET PLUS ENCORE...

Selon Olivia Dufour, présidente de l'association Danse et Plus, "des cours de danse contemporaine à Aulnay-sous-Bois, c'est une première !"



### → CONTACT →

**Olivia Dufour,**  
**Tél. : 06 45 81 55 97.**  
**E-mail : [danseplus@orange.fr](mailto:danseplus@orange.fr)**



Créée cet été, l'association d'Olivia Dufour propose depuis la rentrée des cours de danse contemporaine (le samedi, de 10h30 à 12 heures, au Plant d'Argent) mais, faute de compter encore suffisamment d'adhérents, l'activité n'a pas encore démarré. « Il n'est pas trop tard pour s'inscrire, prévient Olivia, d'autant plus que le premier cours est gratuit. » Il s'adresse aux adultes, à partir de 16 ans. Et se décline en trois parties : une partie échauffement afin de « rendre le corps plus disponible, relâcher les tensions et libérer le geste » ; une partie technique basée sur le rapport à la qualité du mouvement, au poids et à l'énergie ; enfin, une partie apprentissage d'une chorégraphie et/ou d'un atelier d'improvisation.

Outre la danse contemporaine, Danse et Plus dispense en direction des enfants de 4 à 5 ans un cours d'éveil à la danse (le lundi, de 16h30 à 17h30, au Plant d'Argent), notamment dans le but de « faire connaître la danse au plus grand nom-

bre et le plus tôt possible », précise la présidente. En ce qui concerne cette discipline, les séances ont commencé, mais Olivia souhaiterait enregistrer cinq ou six adhésions de plus pour avoir un groupe plus étoffé. Par ailleurs, l'association a décidé de mettre en place un cours de gymnastique douce (le mardi et le vendredi, de 9 heures à 10 heures, au gymnase Tournier), laquelle constitue le complément idéal et indispensable de la danse. Au programme : renforcement musculaire, étirements et relaxation. « Et puis un gros travail au niveau des postures avec des exercices de respiration et des enchaînements de mouvements », ajoute Olivia. Des mouvements effectués de façon adaptée en fonction de chaque personne.

Quand l'ensemble de ces activités sera pleinement lancé, la prof projette d'organiser régulièrement des stages et de regrouper toutes les catégories d'âge autour d'un cours pour des rendez-vous intergénérationnels.

■ Grégoire Remund

## TOUS>VOS>RÉSULTATS: HANDBALL

L'équipe de Nationale 2 s'est imposée à domicile, face à Dreux, par 24/18. C'est après des débuts équilibrés (11/10 à la mi-temps) que les Aulnaysiennes, conduites par une remarquable Maya Lacour et rassurées par les arrêts improbables de leur gardienne, Chahinez Belarbi, feront plier un adversaire tenace. La victoire ne prendra réellement corps que dans le dernier quart d'heure, matérialisée par les puissantes réussites à distance de Mouna Ousman. Un résultat qu'il fallait absolument obtenir, après le revers enregistré à Fleury-les-Aubrais (29-23) et dans l'optique de garder le contact avec la tête du classement. De son côté, le collectif "Réserve" reste invaincu après une nouvelle victoire sans bavure à Avon (14/28). Pour cette équipe, l'enjeu est de sortir par le haut de cette phase de qualification pour le Championnat de Pré-National, qui devrait démarrer en début d'année. Une perspective qui se présente donc très favorablement.

## ESCRIME

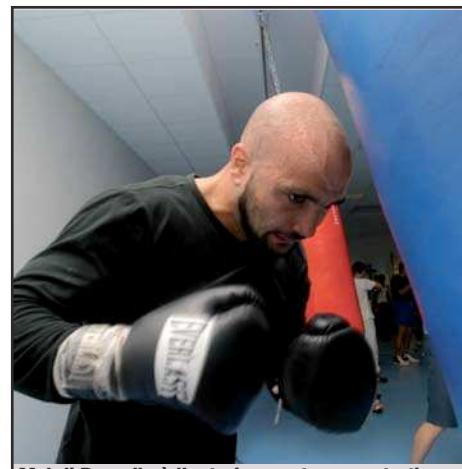
Ce week-end avait lieu le premier circuit national cadet sabre à Joué-lès-Tours (Indre-et-Loire). Cette compétition regroupe les meilleures sabreuses et sabreurs de France. 94 sabreuses et 178 sabreurs se sont rencontrés sur les pistes d'escrime. Un excellent résultat pour Margaux Gonzales qui se classe 9ème. Pour les autres escrimeurs du Cercle d'Aulnay-sous-Bois, les résultats sont encourageants ou logiques. Bastien Harendarczyk se classe 71<sup>e</sup>, Jordan Lacroix 72<sup>e</sup> et Manuel Figueras 140<sup>ème</sup> chez les garçons. Pauline Foulon termine 52<sup>e</sup> chez les filles.

À noter qu'au même endroit avait lieu un tournoi national benjamin sabre. L'occasion pour Nathan Harendarczyk de participer à sa première compétition nationale en tant que benjamin première année. Il se classe 39<sup>e</sup> sur 79. Il perd de 2 touches contre le futur 3<sup>e</sup> de l'épreuve.

## DERNIÈRE MINUTE

Les perchistes masculins du Dynamic Aulnay Club remportent le titre de champion de france par équipe. L'équipe des perchistes féminines est quant à elle médaillée de bronze.

## GRAND GALA DE BOXE



Mehdi Bouadla à l'entraînement: concentration et rigueur sont de mises

Avez-vous déjà assisté à un gala de boxe? Avez-vous déjà vibré avec une salle entière face à la technicité et à la combativité des boxeurs ? Il faut venir pour comprendre et partager ce moment unique. Les amateurs du "noble art" sont invités les 30 et 31 octobre pour deux jours intenses de boxe. L'occasion de découvrir ce sport et ces athlètes de haut niveau. En effet, les aulnaysiens passionnés peuvent être fiers de leurs boxeurs. Mohamed Boulegcha détient la ceinture de Champion de France et celle de l'Union européenne dans la catégorie Coq. Mehdi Bouadla, quant à lui, est champion de France dans la catégorie super-moyen depuis la conquête du titre - qui est resté gravée à jamais dans l'histoire sportive de la ville - le 28 février 2009 à Aulnay. Ce sera pour Mehdi la deuxième occasion de défendre sa ceinture après sa victoire à Levallois, le 3 juillet dernier. Cette fois-ci à la maison! Gageons que tous les Aulnaysiens seront derrière leurs champions à la salle Pierre-Schoy ce samedi 31 octobre à 20h.

■ Xavier

### VENDREDI 30 OCTOBRE

19h : pesée des boxeurs dans les salons de l'hôtel de ville.

### SAMEDI 31 OCTOBRE

#### 2 CHAMPIONNATS DE FRANCE DE BOXE

à partir de 14h démonstration de boxe éducative, 6 combats amateurs, 2 combats pro :

- Catégorie COQ :

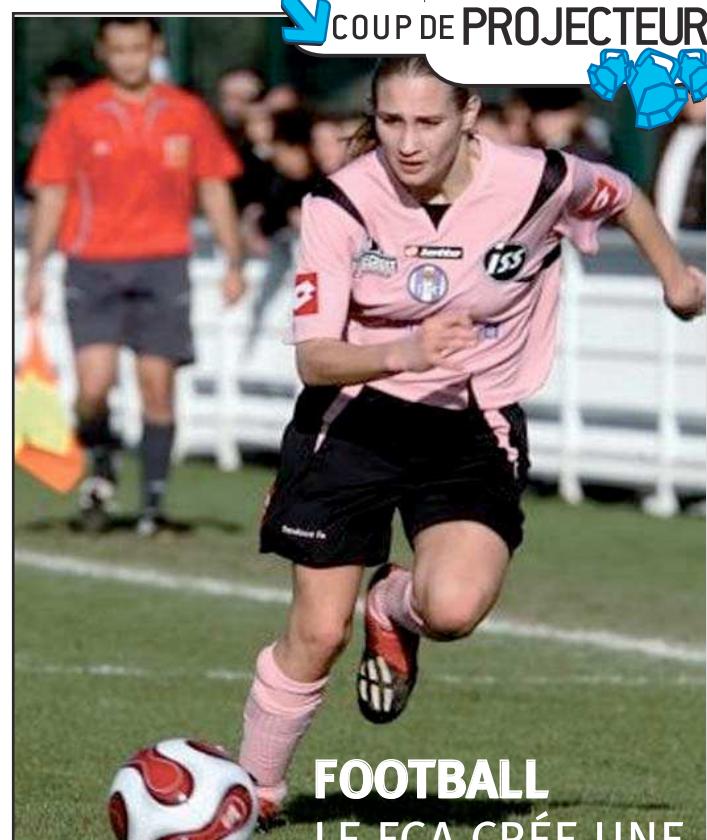
Franck Gorjux (Villemandeur)

Mohamed Boulegcha (Aulnay)

- Catégorie SUPER-MOYEN :

Morrade Hakkar (Besançon)

Mehdi Bouadla (Aulnay)



## COUP DE PROJECTEUR FOOTBALL LE FCA CRÉE UNE SECTION FÉMININE

Doucement, mais sûrement, le football féminin se développe à Aulnay-sous-Bois. Après le Comité sports et loisirs (CSL), qui vient de lancer une équipe féminine chez les seniors, le FC Aulnay (FCA) lui emboîte le pas en créant une section filles U14 (moins de 13 ans). Ce projet est né sous l'impulsion d'une joueuse de foot originaire d'Aulnay, qui, à l'époque, a été "contrainte" d'aller migrer ailleurs pour pouvoir exercer sa passion. Aline Zmijewski, 21 ans, évolue en effet depuis une dizaine d'années au Blanc-Mesnil, club de 3<sup>e</sup> division nationale et l'un des tout meilleurs d'Île-de-France. Le FCA, Aline connaît bien car elle y entraîne les débutants. Alors, quand elle propose son idée d'y incorporer une équipe féminine, Philippe Gente, le président du club, "accepte sur-le-champ". "Tout est déjà en place, on dispose de deux créneaux horaires pour les entraînements, les mardi et jeudi, de 17 h 45 à 19 h 15, au stade Belval", précise la jeune fille. Ne reste qu'à recruter les joueuses. "L'idéal serait qu'on puisse s'appuyer sur une dizaines de filles car, à ce niveau, les rencontres se jouent à sept contre sept." Première année oblige, cette saison sera consacrée à la formation et à l'apprentissage. Mais Aline souhaiterait aussi que son équipe se frotte certains samedis à d'autres joueuses à l'occasion de matchs amicaux. Et, si tout se passe bien, sa formation pourra dès l'an prochain s'inscrire en championnat départemental. ■ Grégoire Remund

**CONTACT** Pour tous renseignements,  
contactez Aline au 06 33 35 81 73.

En photo: Le football féminin est en plein essor; ici L'USR accueille le TFC lors d'une rencontre amicale à Ramonville. Photo DDM.

**LE PETIT NICOLAS**

**Mercredi 21 octobre à 18h15, jeudi 22 à 18h15, vendredi 23 à 20h30, samedi 24 à 14h30, 16h30, 18h15 et 20h30**

**4, 5, 6... MÉLIE PAIN D'ÉPICE !**

**Mercredi 21 octobre à 14h30 (ciné-goûter) et 16h30**

**LES LASCARS**

**Mercredi 21 octobre à 20h30 (ciné-rencontre), lundi 26 octobre à 18h15 et 20h30**

**MARY AND MAX (vo)**

**Jeudi 22 octobre à 20h45, vendredi 23 à 18h15, samedi 24 à 16h15 et 20h45, dimanche 25 à 14h15, lundi 26 à 16h15 et 20h15 et mardi 27 à 14h et 18h15**

**LA PROPOSITION**

**Samedi 24 octobre à 14h et 18h, dimanche 25 à 16h15, lundi 26 à 14h et 18h et mardi 27 à 16h et 20h15**



Pour cette dixième édition, le Festival villes des musiques du monde, nous propose des itinéraires de découverte sous le signe du métissage : trad et rock, éthique et électronique, rap africain et polyphonies occitanes... Soit 36 concerts dans 18 villes de Seine-Saint-Denis et à Paris, dont deux au Cap, partenaire du festival. Deux voyages musicaux pour des destinations bien différentes : l'Algérie et le Maroc, avec Amazigh Kateb et Hindi Zahra, le 23 octobre, et, le 13 novembre, embarquement pour Marseille et le pays occitan avec la création *Marcha* !

Amazigh Kateb, homme libre, trublion de la musique, chanteur et musicien doué, est le leader du groupe Gnawa Diffusion, créé en 1992. Il sort son premier album solo, *Marchez noir*, un manifeste pour l'amour, la révolution, un bilan humain et artistique de 20 ans d'exil et de deuil, de route et de scène. Il propose un ensemble de sensations et d'ambiances allant de la chanson chaabi au rai, en passant par le gnawi, le reggae, le rock, l'électro ou le hip-hop. Hindi Zahra, jeune chan-

teuse d'origine berbère, est née au Maroc, où sa famille l'initie à la musique traditionnelle gnawa. Elle nous propose une sorte de jazz originel, entre ballades folk, soul urbaine et blues du désert. Elle chante en français et explore avec succès et nostalgie la part de l'universel de notre langue. Les chanteurs de Lo Còr de la Plana et de l'orchestre Auprès de ma blonde re-visitent un répertoire oublié : des textes de chansonniers et syndicalistes provençaux et occitans, d'auteurs communards marseillais ou parisiens, dans le cadre d'une création, *Marcha* !

Dépaysement musical garanti ! ■ Valérie Pasquier

**FESTIVAL VILLES DES MUSIQUES DU MONDE**

**Amazigh Kateb et Hindi Zahra,**

**le 23 octobre, à 21 heures. tarifs - 8€/6€/4**

***Marcha* ! Lo Còr de la Plana et Auprès de ma blonde,**

**le 13 novembre, à 21 heures.**

**Le Cap - Renseignements au 01 48 66 94 60**

**ou www.villesdesmusiquesdumonde.com.**

**EXPRESSIONS ARTISTIQUES**

La rentrée dans les structures d'apprentissages artistiques vient de se dérouler. Il reste encore quelques places disponibles. • **AU CAP, L'ATELIER STEEL DRUM (STEEL PAN)**: Le steel pan est le seul instrument acoustique inventé au XX<sup>e</sup> siècle. Originaire de Trinidad-et-Tobago, il est entièrement conçu à partir d'un baril de pétrole. Inspiré de la philosophie originelle du pan, basé sur la transmission orale, l'imitation et l'intégration corporelle, cet atelier propose une pédagogie accessible à tous autour d'un répertoire ensoleillé, festif et immédiatement gratifiant. **LE CAP: jeudi de 20h à 22h avec Emmanuel Masselot à partir de 12 ans.** **LES PERCUSSIONS CUBAINES**: Les percussions cubaines sont faites pour jouer ensemble. La transmission du savoir se fait en jouant. Tout le monde trouve sa place avec ces instruments decarnaval, congas, bongos et

maracas. les rythmes s'apprennent comme des chansons. Fabrice Lesellier accorde une grande importance dans ces échanges entre musicien.

**Lundi de 20 h à 22 h. A partir de 10 ans.**

**A L'ÉCOLE D'ART CLAUDE MONET**, les enfants trouveront tout leur place pour s'exprimer dans les cours de dessin-peinture, films d'animation sur logiciels, et bande dessinée – infographie. La particularité de l'école d'art est de proposer également aux adultes des cours d'expressions artistiques comme la photographie argentique, la gravure, le dessin-peinture, l'histoire de l'art. ■ Xavier

**École d'art Claude Monet : 01 48 79 65 26.**

**Le Cap 01 48 66 40 38**

Danse

# SOUS LE CIEL DE BLUE LADY



Carolyn Carlson revisite Blue Lady, son solo mythique.

Crée en 1983 au théâtre La Fenice, à Venise, la pièce connaît un retentissement énorme et est représentée pendant dix ans dans le monde entier. La musique de René Aubry, les stores vénitiens, la robe rouge se déroulant autour de la danseuse, le dernier baiser emporté par une musique envoûtante habitent notre imaginaire. Sorte de galerie de portraits féminins, embrassant l'espace d'une vie, ce solo semble sorti de l'âme et de la chair de Carolyn Carlson et marque une étape de sa vie : "Je suis fière d'avoir fait cette pièce-là, mon premier solo. Je ne sais pas ce que je peux faire d'autre après." Elle marque l'épanouissement d'une créatrice et d'une interprète majeures, parvenues à une maturité artistique et

une plénitude du mouvement remarquables. Depuis 2004, Carolyn Carlson est la directrice du Centre chorégraphique national de Roubaix et décide de recréer la pièce pour la Biennale de Lyon de 2008. Progressivement s'est imposée l'idée d'une inversion de genre dans le choix de l'interprète, par le choix d'un danseur qui puisse apporter une ambivalence particulièrement expressive, interprété pour cette version par Jacky Berger. Pour ce dernier, issu de l'école du CCN, danseur au Ballet du Nord, puis au sein de la compagnie Carolyn Carlson, interpréter Blue Lady est une "forme d'accomplissement". Plus de vingt-cinq ans après sa création, l'émotion reste intacte! Un moment de grâce à ne pas rater!

■ Valérie Pasquier

## Blue Lady

Espace Jacques-Prévert, vendredi 23 octobre, à 20 h 30.

Tarifs : 14 €/11 €/8 €/5 € pour les moins de 25 ans.

CONFERENCE LITTERAIRE LE PLEIN DE SORTIES

**« DESERT » DE LE CLEZIO**  
Jeudi 22 octobre à 14h • [ENTRÉE LIBRE]  
BIBLIOTHÈQUE DUMONT - 12, BD GALLIENI - TÉL : 01 48 79 41 80

**EXPOSITION**

**MADE IN AFRICA**  
AUTOUR DE CINQ PHOTOGRAPHES CONTEMPORAINS  
Du 22 octobre au 6 décembre  
Du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 • [ENTRÉE LIBRE]  
ESPACE GAINVILLE - RUE DE SEVRAN

**CONCERT FOLK BERBÈRE**

**HINDI ZAHRA ET AMAZIGH K**  
Vendredi 23 octobre à 21h • [8€ / 6€ / 4€]  
LE CAP - 56, RUE AUGUSTE RENOIR - TÉL : 01 48 66 94 60

**DANSE**

**BLUE LADY REVISITED**  
Vendredi 23 octobre à 20h30 • [14€/ 11€/ 8€/ - DE 25 ANS 5€]  
ESPACE JACQUES PRÉVERT - TÉL : 01 48 66 49 90

**CINÉMA**

**« SPECIAL HALLOWEEN »**  
**LES POUPEES DU DIABLE**  
DE T. BROWNING / DEBAT ET COCKTAIL  
Vendredi 30 octobre à 20h45 • [3,70€]  
CINÉMA JACQUES PRÉVERT - TÉL : 01 48 68 00 22

**CONTES**

**CONTES PAR CAROLINE CASTELLI**  
Samedi 31 octobre à 15h • [ENTRÉE LIBRE]  
BIBLIOTHÈQUE JULES VERNE 8, RUE DU LIMOUSIN - TÉL : 01 48 69 61 79

## PORTRAITS MADE IN AFRICA

Très loin des clichés exotiques d'une Afrique fantasmée et révolue, l'exposition *Portraits Made In Africa* présentera le travail de cinq grands noms de la photographie à partir du 22 octobre au 6 décembre à l'espace Gainville.

**Jean DEPARA** (Angola, 1928 – République Démocratique du Congo, 1997). Photographe de la jeunesse zairoise, DEPARA réalise des portraits en studio le jour, et des reportages photographiques la nuit, sur des noctambules qui s'amusent et s'enivrent de musique et de danse.

**Samuel FOSSO** (Cameroun, 1962). Très tôt il s'essaie à l'autopортrait et se met en scène dans des poses ou des rôles fantaisistes. Avec l'utilisation de la couleur, les rôles de composition se multiplient et se jouent des clichés occidentaux (marin, pirate, joueur de golf, femme moderne ou bourgeoise...). Il porte avec son objectif un regard acéré sur son continent (portrait caricatural d'un chef de tribu africaine par exemple). Drôle et interrogatif, Samuel Fosso s'amuse des métamorphoses physiques et de la confusion des genres.

**Seydou KEÏTA** (Mali, 1921 – France, 2001). Spécialiste du portrait posé et de la photographie en studio, il devient le photographe le plus demandé du tout Bamako. Seuls, en couple, en famille, entre amis, les habitants de Bamako posent devant un fond à motifs décoratifs, cadrés en buste trois quarts ou en pied souvent avec des accessoires de mode ou des symboles de la modernité (scooter, radio, voiture...). La beauté, l'élégance, la fierté des modèles sont magnifiés par ce "PHOTO BAMAKO" de Seydou Keïta.

**Malick SIDIBE** (Mali, 1936). Photographe de la jeunesse « yéyé » des années de l'indépendance, Malick Sidibé promène sa caméra dans toutes les soirées qui se jouent avec cette nouvelle liberté. Dans les années 1970, il se tourne davantage sur la prise de vue en studio où ses clichés révèlent d'innombrables personnages pleins de gaieté et de malice.

**Nontsikelelo (Lolo) VELEKO** (Afrique du Sud, 1977). Entre photographie de mode et photographie documentaire, Lolo VELEKO célèbre dans ses portraits ultra-flashy, une jeunesse sud-africaine vivante et créative. ■ Xavier



Espace Gainville du 22 octobre au 6 décembre

22, rue de Sevrain 93600 Aulnay-sous-Bois

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h 30 à 18h 30

MON JARDIN MON BALCON ■ Valérie Pasquier  
HIVERNAGE



Après un mois d'octobre relativement clément, on sent poindre l'hiver. Quelles plantes faut-il rentrer ? Et comment les protéger pour qu'elles passent sans encombre la mauvaise saison ? Cette opération ne concerne que les plantes dites « non rustiques », c'est-à-dire celles qui mourraient si elles restaient dehors. Si vous disposez d'une véranda, c'est l'endroit parfait pour y installer bon nombre de plantes froides, mais elle ne doit pas être trop chauffée. À défaut, vous pouvez utiliser un garage ou une cave, éclairé par une fenêtre, ou encore une cabane de jardin bien isolée et abritée. Attention, ce local doit être hors gel ! Rentrez les méditerranéennes : lantana, solanum, dipladenia, bougainvillées et autres hibiscus. Placez-y aussi nombre de plantes froides, pélargonium, datura, fuchsia, laurier rose, azalée, ainsi que les plantes grasses et les cactus. Si vous ne disposez pas de place, sachez que beaucoup de plantes en pot résistent bien à quelques degrés en dessous de zéro. Arrosez avec parcimonie, enveloppez les pots dans du plastique à bulles et placez-les dans un endroit abrité, contre un mur au sud, par exemple.

INFOS DURABLES



## ROULER PLUS PROPRE : LES BIOCARBURANTS

Appelés « carburants verts » ou biocarburants, ce sont des carburants classiques, compatibles avec tous les moteurs essence ou diesel. Contenant une part de produit d'origine agricole, l'E10 contient 10 % d'éthanol (alcool dérivé de la betterave) ou d'amidon (céréales), et de l'essence. Le gazole contient, lui, 5 % d'ester méthylique d'huile végétale (de colza ou de tournesol). Ces proportions fixées par la loi vont augmenter au fil des années. Les biocarburants contribuent à diminuer l'émission de gaz à effet de serre, car, selon l'ADEME, utiliser 1 kg d'éthanol diminue de 75 % les émissions de CO2 par rapport aux autres carburants. Enfin, l'utilisation de carburants verts réduit la facture et la dépendance énergétiques. Mais ils produisent eux aussi des polluants après combustion, difficiles encore à quantifier. Un autre problème est le choix à faire entre conduire et se nourrir, ces biocarburants pèsent sur l'alimentation mondiale en élevant les cours agricoles. Mais nous n'en sommes qu'à une production d'éthanol de première génération, alors que la seconde, qui utilisera les parties non comestibles des plantes, ne devrait arriver à maturité que d'ici à deux à trois ans.

BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN BON PLAN

### BON PLAN

### GRAINETERIE THÉVENIN

Cette Graineterie existe depuis 100 ans, et s'est peu à peu spécialisée dans les orchidées, aux couleurs resplendissantes du milieu tropical.

Le métier de grainetier a connu de nombreuses transformations au cours des années. Effectivement, pomme de terre, céréales, blé, graines pour les élevages sont de moins en moins au goût du jour. Mais dans cette charmante graineterie on continue à perpétuer la tradition. De plus en plus, à la recherche d'un plaisir gustatif unique, c'est ici que le biologique est à l'honneur. Des produits phytosanitaires écologiques, et tout pour donner vie à un jardin potager chez vous.

Un lieu où le stress est laissé à la porte, pour y découvrir des plantes ornementales. Tout pour faire de votre univers environnemental un paradis.

39 avenue du 14 Juillet Tél. : 01 48 66 71 86



### SNC PHILIPPIN

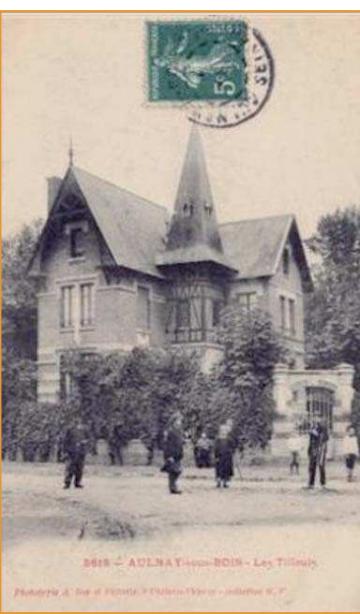
EXCURSIONS FRANCE ET ETRANGER  
ORGANISATION DE VOYAGES  
SERVICE A LA PLACE

Les programmes du dernier trimestre 2009  
sont disponibles

N'hésitez pas à venir les chercher au bureau  
ou à les demander par correspondance ou téléphone

30 bis rue des BLES D'OR  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX  
Tél. : 01 48 67 38 27

sncphilippin@free.fr www.sncphilippin.com



### La villa "Les Tilleuls"

Située à l'angle du Boulevard Gallieni et de la route de Bondy céda sa place au marché couvert en 1927. Celui-ci fut démolie en 1990 pour y construire la "Grande Nef".

Légende réalisée par le Cabra.  
Crédit : collection privée.



TOUTE L'INFO  
DE VOTRE VILLE SUR  
[WWW.OXYGENEHEBDO.FR](http://WWW.OXYGENEHEBDO.FR)



### NUMÉROS UTILES

Police secours  
17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers  
18

Samu  
15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre  
antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert Ballanger  
01 49 36 71 23

Assistance SOS Amitié  
01 43 60 31 31

Enfance maltraitée  
119

Accueil des sans-abri  
115  
(appel gratuit et anonyme)

PERMANENCES GRATUITES  
(rendez-vous par téléphone)

Avocats  
(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

Notaires :  
01 48 79 63 63 (poste 61 40)

### PÉDIATRE DE GARDE

Samedi 17  
et dimanche 18 octobre

Samedi 24 et 25 octobre

Dr TELEDANO (Tremblay  
en France) 01 48 60 59  
81

PHARMACIE DE GARDE  
Dimanche et jours fériés  
de 9h à 20h

Pharmacie Karmouta  
105, galerie Surcouf  
C. Ccial Galion 3000  
Aulnay-sous-Bois,  
tél. : 01 48 66 07 11.

# Guillaume Coppola



## MUSICALE DOUCEUR

**LE PREMIER CD DE GUILLAUME COPPOLA, FRANZ LISZT "UN PORTRAIT", EST DANS LES BACS DEPUIS SEPTEMBRE. CD QUI A ÉTÉ ENREGISTRÉ, EN AVRIL DERNIER, AU CONSERVATOIRE DE MUSIQUE D'AULNAY-SOUS-BOIS OÙ GUILLAUME COPPOLA ENSEIGNE LE PIANO DEPUIS 2006.**

**L**es critiques sont unanimes pour vanter ces mérites: "*la sensibilité, la finesse et la fraîcheur*" (*Le Monde de la Musique*), "*un magnifique sens de la respiration musicale*" et "*un art consommé de la dramaturgie*" (*Altamusica*).

Guillaume Coppola a choisi pour son premier disque les œuvres de Franz Liszt, un pianiste et compositeur hongrois du 19<sup>e</sup> siècle. "Franz Liszt est un pianiste qui me suit depuis longtemps. Sa musique a été un déclencheur dans ma sensibilisation au piano et à la musique classique. Il a été un jalon dans mon parcours que ce soit au conservatoire de Besançon ou au Conservatoire supérieur de musique de Paris". Jeune artiste de 30 ans, il signe avec ce disque sa reconnaissance auprès du grand public. Reconnaissance d'un talent et d'une couleur musicale qui le portent depuis plusieurs années à travers le monde. À son actif déjà de nombreux concerts : des salles européennes prestigieuses comme le Concertgebouw d'Amsterdam ou le Rudolfinum de Prague. Et bien sûr en France : Festival Chopin à Paris, Festival de l'Orangerie de

Sceaux, Opéra Garnier...etc. Aujourd'hui, musicien accompli, Guillaume Coppola se souvient de ses débuts en Franche-Comté dans le village de son enfance. "J'ai découvert le piano à l'âge de 7 ans à l'atelier musical. C'est à l'âge de 14 ans, après mon premier stage d'été musical avec une grande pianiste française que j'ai vraiment su que je voulais devenir musicien et en faire mon métier." Sur son chemin, la musique classique va s'inviter et elle ne le quittera plus. Il en parle avec amour et sensibilité. "Cette musique permet un éventail très large d'émotions, une variation infime de nuances, une expression de tous les sentiments humains : la tristesse, la joie, le deuil, l'amour. Elle offre une subtilité sans pareille." Des mots sincères et passionnés, reflet d'une personnalité qui se donne complètement à travers son piano et sa musique.

**Dates des prochains concerts:**

**23 octobre à la Fnac des Ternes à Paris**

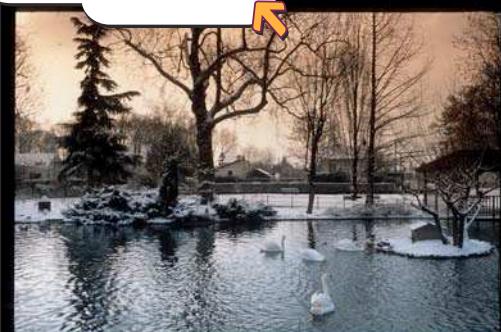
**à 17h30 : SHOW CASE**

**17 novembre pour l'heure musicale  
du conservatoire de musique d'Aulnay-sous-Bois**

**[www.gcoppola.free.fr](http://www.gcoppola.free.fr)**

■ Texte : Jehan  
■ Photo : Emilie Guillot

**MOI JE ME BALADE**



**«Je me balade souvent dans le parc derrière le conservatoire de musique où je peux contempler les cygnes qui voguent à travers l'étang. J'apprécie beaucoup de faire un tour au Vieux Pays les jours de marché.»**



# FÊTE DE L'ARBRE

## COULEURS ET DIVERSITÉ

50 ANS DES  
ESPACES VERTS



**24 ET 25 OCTOBRE 2009**

**SAMEDI 10H-20H DIMANCHE 10H-18H**

**PARC DUMONT ET HÔTEL DE VILLE**

[www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)

